

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 374/87

af 5. februar 1987

om endelig opkrævning af de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, og om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af lejhuse med oprindelse i Japan

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

- (1) Kommissionen indførte ved forordning (EØF) nr. 2516/86<sup>(2)</sup> en midlertidig antidumpingtold på importen af lejhuse med oprindelse i Japan. Ved Rådets forordning (EØF) nr. 3662/86<sup>(3)</sup> blev gyldighedsperioden for denne told forlænget med to måneder.

## B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

- (2) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold anmodede de producenter/eksportører, for hvilke der var indført midlertidig told, samt visse af de producenter, der havde indgivet klage, om at blive hørt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet. Kommissionen underrettede de pågældende om de kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke den var nået frem til sine foreløbige konklusioner, og påtænkte at anbefale, at der indførtes en endelig told, og at de beløb, for hvilke der var stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkrævedes endeligt. Alle parter fik lejlighed til inden for en nærmere bestemt frist at tilkendegive deres synspunkter vedrørende nævnte konklusioner. Nogle af de pågældende benyttede sig af denne mulighed, og deres synspunkter er blevet taget i betragtning.
- (3) Som anført i litra C, nr. II, har Kommissionen for de producenter/eksportører, der er forretningsmæssigt forbundet med datterselskaber i Fællesskabet, fastsat den endelige dumpingmargen på grundlag af en sammenligning mellem den normale værdi og den beregnede eksportpris.

Med henblik herpå foranstaltede Kommissionen yderligere kontrol hos:

- Deutsche Koyo Wälzlager Verkaufsgesellschaft mbH,
- Nachi Fujikoshi (Europe) GmbH,
- NSK Kugellager GmbH,
- NTN France SA.

- (4) De producenter/eksportører, for hvilke der var anvendt en beregnet eksportpris, og som havde anmodet herom, blev senere underrettet om resultaterne af undersøgelsen og fik lejlighed til at tilkendegive deres mening om disse resultater inden for en nærmere bestemt frist. Kommissionen har taget de pågældendes bemærkninger i betragtning.

## C. DUMPING

I. Asahi Seiko Co. Ltd, Nippon Pillow Block Sales Co. Ltd og Showa Pillow Block Mfg Co. Ltd (anses i det følgende for at være producenter/eksportører, der ikke er forbundet med selskaber etableret i Fællesskabet)

- (5) Hvad angår de producenter/eksportører, som ikke er forbundet med selskaber etableret i Fællesskabet, undtagen i detailsalgslæddet, har ingen af de pågældende fremlagt nye oplysninger eller fremført argumenter, der var tilstrækkeligt overbevisende til at skabe tvivl om resultaterne af Kommissionens undersøgelse vedrørende dumping, således som det fremgår af forordning (EØF) nr. 2516/86.
- (6) De gennemsnitlige vejede endelige dumpingmargener for disse producenter/eksportører, behørigt korigeret for at tage hensyn til ovennævnte spørgsmål om handelsled, andrager:

	%
— Asahi Seiko Co. Ltd:	4,58
— Nippon Pillow Block Sales Co. Ltd:	3,77
— Showa Pillow Block Mfg Co. Ltd:	3,99.

II. Koyo Seiko Co. Ltd, Nachi Fujikoshi Corporation, Nippon Seiko KK og NTN Toyo Bearing Ltd (anses i det følgende for at være producenter/eksportører, der er forbundet med selskaber etableret i Fællesskabet)

## 1. Normal værdi

- (7) Som anført i forordning (EØF) nr. 2516/86 fastlagde Kommissionen den normale værdi for de lejhuse, der indgik i den repræsentative stikprøve, for de producenter/eksportører, som er forbundet med selskaber etableret i Fællesskabet, i påkommende tilfælde under hensyntagen til de salgspriiser, som anvendtes af deres nationale salgsselskaber.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 221 af 7. 8. 1986, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 339 af 2. 12. 1986, s. 4.

- (8) Selskabet Nippon Seiko KK (i det følgende benævnt NSK) anfægtede på ny den metode, som Kommissionen benyttede til fastlæggelse af den normale værdi for dette selskabs lejhuse.
- (9) Rådet bekræfter imidlertid Kommissionens konklusioner, ifølge hvilke der også skal tages hensyn til de salgspriser, der anvendes af dette selskabs nationale salgsselskaber, for så vidt som selskabet NSK og dets salgsselskaber — der, som anført i forordning (EØF) nr. 2516/86, er fuldstændig afhængige af NSK og udøver funktioner, som i det væsentlige svarer til funktioner, der varetages af en filial eller en salgsafdeling — må betragtes som en enkelt økonomisk enhed.
- (10) I modsætning til den påstand, som bl.a. er fremført af dette selskab, finder Rådet i overensstemmelse med Kommissionens synspunkter, at der ikke er grundlag for at mindske salgsselskabernes priser med et beløb til dækning af en rimelig fortjeneste samt alle generalomkostninger i tilknytning til salget.

## 2. Eksportpris

- (11) Som fastsat i forordning (EØF) nr. 2516/86 fastlagde Kommissionen for så vidt angår de producenter/eksportører, der er forbundet med selskaber etableret i Fællesskabet, den endelige dumpingmargen på grundlag af de beregnede eksportpriser til første uafhængige køber.
- (12) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, litra b), i forordning (EØF) nr. 2176/84 blev der i disse tilfælde foretaget justeringer for at tage hensyn til alle de omkostninger, der påløb varenes indførelse på Fællesskabets område og deres videreslag, samt en fortjenstmargen på 6 %. Denne fortjenstmargen ansås for rimelig på grundlag af den fortjeneste, som uafhængige importører af de pågældende varer, for hvilke Kommissionen var i besiddelse af tilstrækkelige oplysninger, kunne opnå.
- (13) Selskabet Koyo anfægtede fradraget af en margin på 6 %, idet det gjorde gældende, at dette fradrag havde til følge, at Koyo-gruppen var forhindret i at afgøre, snarest belejligt, om den ville realisere sin fortjeneste på det japanske marked eller på de udenlandske markeder. På grundlag af gruppens generelle politik ville det ifølge dette selskabs opfattelse kun være rimeligt at fradrage en margin på 2 %.
- (14) Rådet er ligesom Kommissionen af den opfattelse, at dette argument er irrelevant i betragtning af den endelige karakter, der er tillagt den mekanisme for beregning af eksportprisen, som er fastsat i artikel 2, stk. 8, litra b), i forordning (EØF) nr. 2176/84. Det skal erindres, at denne beregningsmekanisme, som bl.a. anvendes, når eksportøren og importøren er indbyrdes forbundne, har til formål at gøre det muligt at nå frem til en pris, frit Fællesskabets

grænse, som ikke er påvirket af det forhold, at producenten/eksportøren er forretningsmæssigt forbundet med importøren. Dette er baggrunden for, at det kriterium, der almindeligvis anvendes ved fastlæggelse af den rimelige fortjenstmargen, ikke er den fortjeneste, som opnås eller ville kunne opnås af en gruppe, såsom Koyo-gruppen, men den fortjeneste, der opnås af uafhængige importører, når de videresælger de pågældende varer i Fællesskabet.

## 3. Sammenligning

- (15) De justeringer, der er foretaget af den normale værdi og af eksportpriserne med henblik på en rimelig sammenligning mellem disse eksportpriser og den normale værdi, er de i nr. 19 ff. i forordning (EØF) nr. 2516/86 omhandlede.
- (16) Selskabet NSK fastholdt de forskellige anmodninger, der er omhandlet i nr. 23 til 32 i nævnte forordning.
- (17) I overensstemmelse med Kommissionens synspunkter finder Rådet, at disse anmodninger må afvises af de af Kommissionen i nævnte forordning anførte grunde.

## 4. Dumpingmargen

- (18) I betragtning af de ændringer, der er foretaget ved fastlæggelsen af de med datterselskaber forbundne producenters/eksportørers eksportpriser, andrager den endelige dumpingmargen, beregnet som anført i nr. 33 ff. i forordning (EØF) nr. 2516/86, som et vejlet gennemsnit:
- |                                 | %      |
|---------------------------------|--------|
| — Koyo Seiko Co. Ltd :          | 7,33   |
| — Nachi Fujikoshi Corporation : | 2,24   |
| — Nippon Seiko KK :             | 13,39  |
| — NTN Toyo Bearing Ltd :        | 11,22. |
- (19) Selskabet Koyo anfægtede den metode, der benyttes til fastlæggelse af dumpingmargenen, idet det gjorde gældende, at denne burde være fastlagt på grundlag af en sammenligning mellem den normale værdi og det vejede gennemsnit af de beregnede eksportpriser for de lejhuse, der indgik i den repræsentative stikprøve. Ifølge Koyo kunne en metode, hvorved der foretages en sammenligning for hver enkelt transaktion, ikke anvendes, fordi den ville stille de producenter/eksportører, der sælger deres varer på Fællesskabets område gennem datterselskaber, ringere end de producenter/eksportører, der sælger gennem uafhængige importører.
- (20) Som Kommissionen allerede har understreget i andre forordninger til gennemførelse af grundforordningen om antidumping, er grunden til, at Kommissionen i visse tilfælde anvender en metode, hvorved der foretages en sammenligning for hver enkelt transaktion, den, at kun ved anvendelse af

denne metode er det muligt at opveje udlignende virkninger af de beregnede eksportpriser, som er højere end den normale værdi, og følgelig mere nøjagtigt i henseende til selve dumpingbegrebet, således som det fremgår af artikel 2, stk. 2, i grundforordningen om antidumping, at fastlægge det faktiske omfang af den pågældende dumping og at undgå den selektive dumping for visse bestemmelsessteder, som er valgt af eksportøren.

### III. Andre producenter/eksportører

- (21) For så vidt angår andre producenter/eksportører end de under punkt I og II omhandlede, fandt Kommissionen i overensstemmelse med den fremgangsmåde, den havde benyttet ved fastlæggelse af den midlertidige antidumpingtold, at dumpingmargenen burde fastlægges på grundlag af de foreliggende oplysninger, og at de endelige resultater af undersøgelsen i så henseende var det bedst egnede grundlag for fastlæggelse af dumpingmargenen.
- (22) Rådet deler denne opfattelse og finder som anført af Kommissionen i nr. 37 i forordning (EØF) nr. 2516/86, af det vil være en belønning af manglende samarbejdsvilje eller åbne mulighed for omgåelse af tolden at antage, at dumpingmargenen for disse producenter/eksportører kan være lavere end den højeste dumpingmargen, der er fastlagt for de øvrige producenter/eksportører (13,39 %).

### D. SKADE

- (23) Ingen af de berørte producenter/eksportører har over for Kommissionen fremført tilstrækkeligt overbevisende argumenter til at anfægte Kommissionens konklusion, ifølge hvilken de pågældende lejehuse med oprindelse i Japan er årsag til den væsentlige skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.
- (24) Grundlaget for, at Kommissionen nåede til den konklusion, at der forvoldtes skade, således som det er omhandlet i nr. 42 ff. i forordning (EØF) nr. 2516/86, bekræftes derfor af Kommissionen.
- (25) På trods af de af selskabet NSK fremførte argumenter finder Rådet, at Kommissionens analyse er korrekt. Den finder navnlig, at størrelsen af de konstaterede underbud, forholdet mellem de japanske lejehuses andel af markedet og de berørte fællesskabsproducenters andel og virkningerne heraf for denne erhvervsgren i Fællesskabet for så vidt angår salgspriserne (en stigning, der er mindre end stigningen i produktionsomkostningerne og inflationen), kapacitetsudnyttelsen (under 75 %) samt fortjeneste og afkast af investeringer for fællesskabsproducenterne i lejehussektoren (generelt et negativt resultat bortset fra selskabet RHP, for hvilket situationen er ekstraordinær), i tilstrækkelig

grad viser, at der påføres den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade som fastsat i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2176/84.

- (26) Uden nærmere at redegøre for sine synspunkter gjorde selskabet Koyo gældende, at Kommissionen i forordning (EØF) nr. 2516/86 ikke havde fastslået, at der var en årsagssammenhæng mellem de japanske lejehuse, der eksporteredes til dumpingpriser, og den skade, som var påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.
- (27) Rådet bekræfter resultaterne af Kommissionens undersøgelse, således som de er omhandlet i nr. 57, 58 og 59 i forordning (EØF) nr. 2516/86. Ligesom Kommissionen er Rådet af den opfattelse, at det påhviler de berørte selskaber at fremlægge konkrete oplysninger for Fællesskabets institutioner, som i givet fald, når resultaterne af undersøgelsen som i det foreliggende tilfælde ikke giver et klart billede af situationen, kunne gøre det muligt for disse at nå til den konklusion, at den skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, kan tilskrives andre faktorer end dumpingimporten af lejehuse.

### E. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (28) Rådet finder, at de vanskeligheder, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet fortsat befinder sig i som følge af import til dumpingpriser af lejehuse med oprindelse i Japan og/eller den trussel om skade, som denne illoyale praksis repræsenterer for den berørte erhvervsgren, gør det berettiget at fastslå, at det er i Fællesskabets interesse at træffe beskyttelsesforanstaltninger mod denne import.

### F. TILSAGN

- (29) Visse producenter/eksportører har over for Kommissionen afgivet visse tilsagn vedrørende deres fremtidige eksport til Fællesskabet.
- (30) Kommissionen har ikke godtaget disse tilsagn. Den har meddelt de pågældende producenter/eksportører begrundelsen for denne afgørelse.

### G. ENDELIG OPKRÆVNING AF DE BELØB, FOR HVILKE DER ER STILLET SIKKERHED I FORM AF MIDLERTIDIG TOLD, OG INDFØRELSE AF EN ENDELIG TOLD (SATS OG FORM)

- (31) I betragtning af foranstående finder Rådet, at det af hensyn til beskyttelsen af Fællesskabets interesser er påkrævet at indføre en endelig antidumpingtold på importen af de pågældende varer med oprindelse i Japan og at opkræve de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af den midlertidige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 2516/86.

(32) Bl.a. under hensyntagen til de konstaterede underbudsmargener samt til de priser, der anses for nødvendige for at sikre fællesskabsproducenterne dækning for produktionsomkostningerne og en rimelig fortjeneste, finder Rådet, at antidumpingtolden bør fastsættes med en sats svarende til de samlede dumpingmargener som fastsat endeligt, idet disse margener uden undtagelse er betydeligt lavere end de konstaterede underbudsmargener.

(33) På grund af prisforskellene mellem de forskellige typer lejhuse, der importeres, er det nødvendigt at fastsætte antidumpingtolden som en værditold —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af lejhuse henhørende under pos. ex 84.63 B I den fælles toldtarif, (svarende til NIMEXE-nummer ex 84.63-12) og med oprindelse i Japan.

2. De i stk. 1 nævnte lejhuse er lejhuse af støbejern eller presset stål med isatte kuglelejer.

3. Antidumpingtolden udtrykt i procent af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, fastsættes således:

Eksporør	Producent	Varemærke	Sats (%)
1. Asahi Seiko Co. Ltd	Asahi Seiko Co. Ltd	Asahi	4,58
2. Koyo Seiko Co.	Nippon Pillow Block Manufacturing Co.	Koyo	7,33
3. Nachi Fujikoshi Corp.	Asahi Seiko Co. Ltd	Nachi	2,24
4. Nippon Pillow Block Sales Co. Ltd	Nippon Pillow Block Manufacturing Co.	FYH	3,77
5. Nippon Seiko KK	Nippon Seiko KK	NSK	13,39
6. NTN Toyo Bearing Ltd	NTN Toyo Bearing Ltd	NTN	11,22
7. Showa Pillow Block Mfg. Co. Ltd	Showa Pillow Block Mfg. Co. Ltd	NBR	3,99
8. Andre	—	—	13,39

4. Gældende toldbestemmelser finder anvendelse på denne told.

##### Artikel 2

De beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2516/86, opkræves med de i nævnte forordning fastsatte satser, dog med undtagelse af varer eksporteret af selskabet Nippon Seiko KK, for hvilke den i artikel 1, stk. 3, fastsatte sats bør anvendes.

##### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. februar 1987.

På Rådets vegne

L. TINDEMANS

Formand